

CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES

EDICIÓN QUINCENAL 26 de MAYO de 2022

nº 63

DESDE 1994 - TIRADA: 8.000 - APARTADO DE CORREOS 156 - 38750 EL PASO - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM



MACHEN SIE DAS,
VON DEM ANDERE
NUR TRÄUMEN.

HAZ LO QUE OTROS SOLO SUEÑAN

#MÁSFUERTEQUEELVOLCÁN

www.islasinmobilien.com



CABALLOS EN LA PALMA

Más que una tradición



«ENTREVISTA CON JOAQUÍN ANTÚNEZ

Presidente de la Federación Canaria
de Hípica en La Palma

Ramón Araújo

La ceniza
y los franceses



JOYERÍA 100

COMPRAMOS

ORO
PLATA

hasta 40,00 €/
gramo fino/
joyería nueva al
mejor precio

ANTIGÜEDADES
Y COLECCIONISMO

PRESTAMOS DINERO

al momento con la sola garantía de sus joyas

VENTA DE ORO
DE OCASIÓN
al peso, a plazos y
sin intereses

Estamos en Los Llanos de Aridane
C/ Convento 19, a 20 m. de la oficina del paro
922 46 45 81 - 630 951 736

plaza

Inmobiliaria.de

C/ Caballos Fufos, 20
Tazacorte

664 84 17 89

669 11 81 29

642 31 05 98

www.plaza-inmobiliaria.de

Te ayudamos a vender tu casa



B R O K E R

922 94 16 10

info@c1broker.es

www.C1Broker.es

Avda. Venezuela, nº1

Los Llanos de Aridane

Su Correduría de Seguros, ahora en Los Llanos
Ihr deutscher Versicherungsmakler
auf La Palma



DKV
SEGUROS MÉDICOS

Allianz

ZURICH

MAPFRE

Liberty
Seguros

helvetia

asisa+

AXA

REALE
SEGUROS

Mutua Tinerfeña

C1 Broker® es marca comercial de Wiseg Mediación de Seguros SL.
Correduría de Seguros, Clave DGSFP J-3790

Wir sind wieder
für Sie da

Estamos de nuevo
a su servicio

MediCenter La Palma



Dra. Eva María Vela Prieto

Medicina Familiar y Comunitaria, chequeos, acupuntura, asesoramiento nutricional, terapia de dolor.
Fachärztin für Allgemeinmedizin, Check-Up, Akupunktur, Ernährungsberatung, Schmerztherapie.

Dr. med. Dominik Reister

Cirugía Ortopédica y Traumatología, acupuntura y terapia del dolor, infiltraciones.
Facharzt für Orthopädie, Manuelle Medizin, Akupunktur, Schmerztherapie.

Carretera La Laguna - Tazacorte nº 42

922 40 30 90 - 655 53 30 34

Lunes-viernes 9:30-13:30 h Montag-Freitag
y con cita previa - sowie nach Vereinbarung



La ceniza y los franceses

■ ME DICEN QUE LOS FRANCESES quieren llevarse cuarenta mil toneladas de nuestra ceniza volcánica, no sé para qué, me imagino que será para la construcción, tal vez para reforzar la Torre Eiffel o para construir un muro que separe a los burgueses de la Fran-ce de esos emigrantes ruidosos y rei-vindicativos de los banlieu, si mal no recuerdo barrios en francés. Pues una cosa es «libertad, igualdad y fraterni-dad» y otra cosa «juntos y revueltos», que es más fácil quejarse de los ghotos que intentar integrar a los emigrantes que, dicho sea de paso y digan lo que digan, emigran para ganarse la vida y salir de la miseria. Bueno, cuando esto escribo, el Cabildo no sabe nada de la tal empresa cenicera francesa, al pa-recer tienen el pegasus averiado, pero al menos insinúan en voz baja y para no molestar que algo deberían recibir a cambio, el Cabildo dice que simbóli-co, aunque los tiempos no estén para simbolismos y tampoco vamos a exi-girles que Mbappé fiche por el Mensa-jero ni que hagan una inversión de tu-rismo ecológico en el barrio garafiano de Franceses, tal vez nos bastaría con que sin cobrarnos un duro nos digan, ellos que tanto saben de aguas termales, cómo poner a funcionar a pleno rendi-miento nuestra bendita Fuente Santa, favor por el que les estaríamos eterna-mente agradecidos, aunque embarcar la ceniza por el casi inédito puerto de Tazacorte sería un punto bagañete de mucho cuidado. En fin.

Ramón Araña

DIRECTORIO

CONTACTAR
Teléfono 922 40 15 15
Lunes a viernes, 10-14 h
info@correodelvalle.com
OFICINA VIRTUAL
www.correodelvalle.com
IMPRESIÓN
AGA Print, S.A.
Gran Canaria



Dep.legal TF 675-2019
CORREO DEL VALLE



PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO donde te ofrecerán nuestra revista

GARAFÍA	TIJARAFE	TAZACORTE	LOS LLANOS	LOS LLANOS	LOS LLANOS	EL PASO	FUENCALIENTE	EL LLANITO	SAN PEDRO	EL PORVENIR
PUNTAGORDA	EL PINAR	SAN MIGUEL	MEDEROS	TAGOMAGO	DOS PINOS	EL PASO	FUENCALIENTE	MAZO	SAN PEDRO	LA GRAMA

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR
Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Centralita canaria:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

CABILDO INSULAR

Centralita 922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS

Barlovento 922 18 60 02
Breña Alta 922 43 70 09
Breña Baja 922 43 59 55
El Paso 922 48 54 00
Fuencaliente 922 44 40 03
Garafía 922 40 00 29
Los Llanos 922 46 01 11
Los Sauces 922 45 02 03
Mazo 922 44 00 03
Puntagorda 922 49 30 77
Puntallana 922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma 922 42 65 00
Tazacorte 922 48 08 03
Tijarafe 922 49 00 03

REGISTROS

... Propiedad (S/C) 922 41 20 48
... Catastro (S/C) 922 42 65 34

POLICÍA LOCAL

Barlovento 609 82 72 44
Breña Alta 922 43 72 25
Breña Baja 922 43 59 56
El Paso 922 48 50 02
Fuencaliente 922 44 40 03
Garafía 922 40 06 00
Los Llanos 922 40 20 41
Los Sauces 607 28 74 93

Mazo 922 42 82 83
Puntagorda 922 49 30 77
Puntallana 699 94 64 75
Santa Cruz de La Palma 922 41 11 50
Tazacorte 922 48 08 02
Tijarafe 626 49 34 84
Policía Nacional 922 41 40 43
D.N.I. 922 41 05 71
N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 68

GUARDIA CIVIL

El Paso 922 49 74 48
Los Llanos 922 46 09 90
Los Sauces 922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60
Tijarafe 922 49 11 44
Tráfico (DGT) 922 41 76 88

JUZGADOS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 28
Los Llanos 922 46 09 21

CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular 922 18 50 00
Barlovento 922 47 94 84
Breña Alta 822 17 10 93
Breña Baja 822 17 10 93
El Paso 922 47 94 93
Fuencaliente 922 92 21 74
Garafía 922 47 94 74
Los Llanos 922 59 24 00
Los Sauces 922 92 34 56

Mazo 822 17 10 21
Puntagorda 822 17 13 80
Puntallana 922 43 01 27
Santa Cruz de La Palma 922 47 94 44
Tazacorte 922 92 34 77
Tijarafe 922 59 23 67
Cruz Roja (centralita) 922 46 10 00
Alcohólicos anónimos 922 20 46 63

COMPAÑÍAS AÉREAS

Binter Canarias 902 39 13 92
Canaryfly 902 80 80 65
Iberia 901 11 15 00
Vueling 902 80 80 05

COMPAÑÍAS MARÍTIMAS

Fred. Olsen 902 10 01 07
Trasmediterranea 902 45 46 45
Arimas 902 45 65 00, 922 41 14 45

GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 24
Los Llanos 922 46 02 41

Urgencias (Notruf)

112

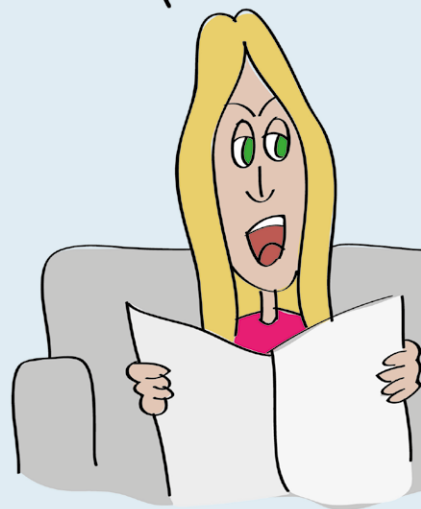
auch in deutscher Sprache
Internacional local Urgency Call

Toda la información sin garantía.

EL CARTÓN
DE CARLINES

ALGO HUELE MAL EN DINAMARCA
PUERTO NAOS

¿OTRA VEZ?



PA'TODO ESTÁN LAS TRAMPAS
ALCALINAS ESAS DEL INVOLCAN.
ESTAMOS PERDIENDO DINERO
CON TU OLFATO



Carlines 2022

« (...) ESE OLOR TAN TRISTE, A MUSGO Y TIERRA MOJADA,
QUE PERFUMA LOS EDIFICIOS EN CONSTRUCCIÓN »

ALMUDENA GRANDE

@zaguancarlins



Tajuya 980.000 €
C-2955

Apartmentanlage
811 m²
2.100 m²
23
429 m
Grundfläche
Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN
superf. construida
terreno
habitaciones
altura sobre mar

Santo Domingo 150.000 €
C-3110

138 m²
150 m²
4
380 m
Grundfläche
Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN
superf. construida
terreno
habitaciones
altura sobre mar

Las Manchas 1.200.000 €
C-2741

1 Suite, 3 Apartments
288 m²
10.496 m²
11
400 m
Grundfläche
Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN
superf. construida
terreno
habitaciones
altura sobre mar

Puntagorda 325.000 €
C-3239

Touristische Lizenz
98 m²
1.107 m²
2
650 m
Grundfläche
Grundstück
Schlafzimmer
Höhe über NN
superf. construida
terreno
dormitorios
altura sobre mar

Puntagorda 139.000 €
C-3296

38 m²
586 m²
1
540 m
Grundfläche
Grundstück
Studio
Höhe über NN
superf. construida
terreno
estudio
altura sobre mar

Puerto Naos 61.000 €
T-3468

für Vulkanbetroffene bebaubar
1.023 m²
241 m
Grundstück
Höhe über NN
terreno
altura sobre mar

Puntagorda 79.000 €
T-3346

touristisch bebaubar
5.116 m²
820 m
Grundfläche
Höhe über NN
superf. construida
altura sobre mar

Santa Cruz 310.000 €
P-3354

120 m²
3
1
36 m
Grundfläche
Zimmer
Balkon
Höhe über NN
superf. construida
dormitorios
balcón
altura sobre mar

El Paso 625.000 €
C-3452

1 Suite, 2 Apartments
234 m²
4.112 m²
4
530 m
Grundfläche
Grundstück
Zimmer gesamt
Höhe über NN
superf. construida
terreno
habitaciones
altura sobre mar

Santa Cruz 350.000 €
P-3355

112 m²
4
2
36 m
Grundfläche
Zimmer gesamt
Schlafzimmer
Höhe über NN
superf. construida
habitaciones
dormitorios
altura sobre mar

Los Llanos 60.000 €
P-3431

Geschäftslokal
138 m²
1
2
330 m
Grundfläche
Zimmer
Gäste-WC
Höhe über NN
superf. construida
habitaciones
serv. sep.
altura sobre mar

La Punta 695.000 €
C-3444

Architektenvilla
238 m²
7.218 m²
4
440 m
Grundfläche
Grundstück
Schlafzimmer
Höhe über NN
superf. construida
terreno
dormitorios
altura sobre mar

Angel Immobilien S.L.
CIF: B 76521608
Plaza de España n° 2

38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32

09.00 - 14.00 h (Mo-Fr)
und nach Vereinbarung
y con cita previa

Bernd Blume..... blume@angel-immobilien-sl.com
Ina Blume.....eyb-blume@angel-immobilien-sl.com
Ainhoa Rummel.....rummel@angel-immobilien-sl.com

www.angel-immobilien-sl.com

No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

ANUNCIOS CLASIFICADOS KLEINANZEIGEN

DE PARTICULAR

VON
PRIVAT

VENTAS

Robot para piscina "Dolphin"
para piscinas grandes hasta 12 x 6m, como nuevo, precio: 200 €. WhatsApp 633 899 422

2 sofás de cuero negro
2 plazas + 3 plazas + reposapiés. En muy buen estado. Todo 450 €. Tel. 627 29 10 24

Vendo una participación
de la comunidad de aguas 'Pozos del Noroeste'. 616 974 512

Bici eléctrica, buen estado
900 €. Whatsapp +41 79 752 88 66

Cuerno molido + hueso molido
Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: monika.sauter@hotmail.com

Vendo: 2 guitarras, 1 folk
1 clásica, muy buenas. Teclado Korg, buen estado. Sofa 2 pers. Ropa de cama, mueble de oficina. Precios a convenir. Tel./Whatsapp +41 79 752 88 66

Vendo robot para piscinas
como nuevo. Steinbach App Control, para piscinas grandes hasta 12x6 m, 250 €. WhatsApp 633 899 422

TRABAJO

Atención ambulatoria
Enfermera alemana se desplaza a su domicilio, ya sea para la atención personal o médica. Tengo experiencia en atención geriátrica y oncológica. También puedo acompañarle a las citas médicas o proporcionarle otras ayudas en la vida cotidiana. Llámeme: Marie, 691 05 32 65

Se busca mujer de limpieza
en Tijarafe, horario flexible en función de la demanda. 639 08 54 82

Realizamos mudanzas
transportes, punto limpio, etc. Información: 637 09 65 11, 625 46 75 13

¿Quién me pone una valla
de aprox. 150 m. en Fuencaliente? Tel./WhatsApp 642 456 732

Pura Vida Wellness busca
masajistas y/o terapeutas de Spa, en La Palma. Requisitos: Titulación, buena atención al cliente, conocimientos básicos de alemán o inglés y capacidad de trabajar en equipo. Ofrecemos: Un agradable ambiente laboral y trabajo en equipo. Contrato de 10 meses a jornada completa (40 horas/semanales). Salario acorde a la experiencia. Interesados, enviar CV a: puravidatfa@gmail.com

COMPRAS

Afectada busca bici eléctrica
El volcán ha "comido" nuestros bicis. Busco uno usado, tamaño S o M, preferiblemente mountainbike full, pero también tipo Trekking. missymietz@web.de

VARIOS

Cantautora precisa pianista
o guitarrista para arreglos y conciertos. 637 096 548 vía mensajería

Italiano 75 residente sur/este
de Portugal. Libre, buena salud, sin vínculos familiares estrechos ni de propiedad ni de país. Valor del pasado. Ama la tranquilidad, jardinería, salidas, viajes y melodías del pasado. Fr.It.ES.Ing. Deseo conocer dama 60-75 con perfil similar deseando amistad o más. farzuni2angilu2@gmail.com

La idea para un regalo:
Un vale para un masaje tailandés. www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

Paseos en caballo guiados
para jinetes con exp. Clases de equitación principiantes. 636 877039

Una vida cotidiana sin dolor
Te apoyamos en esto. Perla Sana - porque tu salud es valiosa. Masajes y tratamientos linfológicos de cuerpo entero, adaptados individualmente. Esperamos tu visita. Romy/Isidor 639 404560, Marieke 691 053265 www.perlasana.es

OFERTAS

Se venden varias parcelas
para la construcción de viviendas. 618 309 318 - panp@gmx.es

Se vende terreno construable
uso turístico, La Punta de Tij. 6.143 m², buen precio. 667 45 84 32

Se vende piso en Los Llanos
muy céntrico, parcialmente amueblado. 618 309 318 - panp@gmx.es

Se vende taller mecánico
cerca ITV El Paso, totalmente equipado. 618 309 318 - panp@gmx.es

DEMANDAS

¡Buscamos nuestro hogar!
Entre Tijarafe y Todoque: Casa, jardín, vista al mar, altitud máx. 500 m, +/-400.000 €. +49 177 666 45 18 o markus@hungerkamp.de

Compro terreno (muy) pequeño
en los alrededores de Tijarafe o más hacia el norte. Tel. 0049 177 3094164

Busco casita o parcela
en El Remo para comprar. E-Mail: benny.hoffmann1983@gmail.com

Busco 1 acción de Pozo Noroeste
para comprar o alqu. 625 86 48 67

Sra. alemana, 70, muy en forma
con gato busca un pequ. piso/casa de aprox. 60 m², con jardín pequ., alrededor de Santa Cruz para alquiler permanente. 822 700 364

Se busca p. alqu. vivienda
en La Palma p. 2 pers., precio razonable, no vacacional. 609921349

GESUCHE

Wir suchen unser 2. Zuhause!
Zw. Tijarafe u. Todoque: Haus, Garten, Meerblick, max. Höhe 500 m, +/-400.000 €. +49 177 666 45 18 oder markus@hungerkamp.de

Suche kleines oder sehr kleines
Grundstück zu kaufen rund um Tijarafe oder weiter nördlich. Tel. 0049 177 3094164

Suche kleines Häuschen
od. Grundstück in El Remo zu kaufen. benny.hoffmann1983@gmail.com

Deutsche Frau, 70 und sehr fit
mit Katze sucht kleine Wohnung/ Haus, evtl. mit kleinem Garten, ca. 60 m², rund um Santa Cruz zur Dauermiete. 822 700 364

ANGEBOTE

Häuser und Grundstücke
zum Verkauf in Tijarafe und Puntagorda. Tel. 630 117 402 e-mail: marailapalma@gmail.com

Bebaubares Grundstück
touristische Nutzg., La Punta/Tij. 6.143 m², günstig. 667 45 84 32

Finca in Granadilla de Abona
(TF) 16.000 m² mit 2 Häusern, Bodega, 2 Wassertanks, von privat, 650.000 €. 676 14 80 90

Wohnen gegen Arbeit
für Handwerker, Gärtner, NR, in Hoyo de Mazo. Infos 922876270 morgens oder abends

Studio in Hoyo de Mazo
1 Person, NR. Infos 922876270 morgens oder abends

ZU VERSCHENKEN

Gratis: Zwei Schubladen
(50 cm breit) für IKEA Schrank Pax. Komplet mit Laufschienen & Montageanweisung. 620 664 003

Verschenke Garagentor
ca. 225 x 260 cm, Metall, ausgebaut mit Rahmen an Selbstabholer, Tijarafe. WA 626 252 005

DIES & DAS

Schmerzfrei durch den Alltag?
Wir unterstützen dich dabei. Perla Sana - weil deine Gesundheit kostbar ist. Lymphologische Ganzkörpermassagen und Behandlungen, individuell abgestimmt. Wir freuen uns auf dich! Romy/Isidor 639 404560, Marieke 691 053265 www.perlasana.es

Die Geschenkidee!
Ein Gutschein für eine Thaimassage. Info: WAp 653 040 973 www.thaimassage-lapalma.com

Gymnastik für Frauen & Männer
auch Einzeltraining. Los Llanos/ Puntagorda. Tel. 822 621 006 www.frauensport-lapalma.de

Spanisch lernen nach Maß
Privater Einzelunterricht in Los Llanos. Tel/WhatsApp 699 180 344

Online Canario-Spanisch lernen
Echte kanarische Mundart mit palmero-deutschem Lehrer. aufcanario.wordpress.com

Dr. med. Karin Gorthner
Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Termine: Fr. 10.6.

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

Geführte Ausritte für Reiter
mit Vorkenntnissen und Reitstunden für Anfänger. Tel. 636 87 70 39

Jetzt im Garten: Spanisch
Unterricht mit Eva. Auch Intensiv-u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. lapalma-spanischunterricht.com Tel. 922 46 42 60

ARBEIT

Hausbetreuung, zuverlässig
und seriös, durch erfahrene A/CH. Reinigung, Garten, Reparaturen, Entsorgungen, Hauskontrolle, Begleitungen Arzt, Einkäufe, etc. Ostseite und Bereiche El Paso/ Los Llanos/Laguna. Whatsapp: 641 75 93 36, 641 75 91 38

Aviser
Renovierungen, Reparaturen und Bauarbeiten im Westen. Zuverlässig und professionell. Unverbindlicher Kostenvoranschlag. Deutsch 687 79 11 63 Spanisch 618 568 891

¡INVERSIÓN! SE VENDE FINCA DE GRAN EXENCIÓN EN PRODUCCIÓN.

AGUA EN PROPIEDAD Y CASA INDEPENDIENTE PARA REFORMAR CON PISCINA. DON PEDRO GARAFÍA.

Gute Geldanlage: Große Finca in Don Pedro (Garafia) in voller Produktion mit eigenem Wasser und renovierungsbedürftigem Haus mit Pool.

678 75 45 71 / 922 48 07 02

Wer errichtet mir einen Zaun
von ca. 150 m Länge in Fuencaliente? Tel./WhatsApp 642 456 732

Pura Vida Wellness sucht
Masseure und/oder Spa-Therapeuten auf La Palma. Anforderungen: Qualifikation, gute Kundenbetreuung, Grundkenntnisse in Deutsch oder Englisch und Teamfähigkeit. Wir bieten: Ein angenehmes Arbeitsklima und Teamarbeit. Vollzeitvertrag für 10 Monate (40 Std/Woche). Gehalt nach Erfahrung. Bei Interesse senden Sie bitte Ihren Lebenslauf an: puravidatfa@gmail.com

Rund ums Bauen & Wohnen
www.construal.net, Kontakt-Mail: construal@gmx.net

Wir reparieren das Irreparable!
Handys, TV, Konsolen, Thermomix, Platinen, PC (Windows, iOS, speziell Apple u.a.). Jede Art von Elektronik. Mit Garantie. „Ricky One“: Ctra. San Antonio 264 (Haus 2), Breña Baja. 605 460 499, 922 434 200

PC-Service, Beratung, Schulung
Homeservice Andreas Lehmann. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

Bauschlosser
Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl. Tel. 628 20 52 82

Die Hausverwaltung
Hausverwaltung, Poolreinigung, Gartenservice. Tel. 622 233 765

Malerarbeiten innen/außen
mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchslose, lösungsmittel- u. emissionsfreie Wandfarben (allergikergeeignet) f. Innenbereiche. Rissüberbrückende, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Umzüge, Transporte
Punto Limpio uvm. Rufen Sie uns an: 637 09 65 11, 625 46 75 13

Gesucht Handwerker, Gärtner
NR, gegen Wohnen in Hoyo de Mazo. 922 876270 morgens od. abends

Ambulante Pflege
Dt. Krankenschwester kommt zu Ihnen nach Hause, ob Körper- oder Behandlungspflege. Ich bin erfahren im geriatrischen und onkologischen Bereich. Auch Begleitung bei Arztbesuchen oder diverse andere Hilfen im Alltag. Rufen Sie mich an: Marie, dt/es, 691053265

Wassertanks (auch Trinkwasser)
Reinigung (maschinell), Sanierung, Abdichtung. Dt. Qualitätsprodukte m. Herstellerzertifikat. Unverbindl. Kostenvoranschläge u. Garantie. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Ihr Handwerker für Haus & Hof
Reparatur und Installation: Elektrik, Ikea-Montage und Reparatur von Möbeln, Fenster und Türen. Fachgerecht und preiswert. Tel. 657 16 92 58

Malerarbeiten aller Art
Dachbeschichtungen inkl. Sanierung von Rissen, Fassadenarbeiten, Airless-Spritztechnik und v.m., auch gern hochwertige Arbeiten. Langjährige Profi-Berufserfahrung. Ich setze auf bestmögliche Beratung und Qualität. Deutsch. Tel. 600 203 485, e-Mail: malerlapalma@gmail.com

KAUFE

Afectada sucht E-Bike
Der Vulkan hat leider unsere E-Bikes geschluckt. Ich suche ein gebrauchtes, Größe S oder M, am liebsten Mountainbike fully, nehme aber auch Trekking. missymietz@web.de

VERKAUFE

Verkaufe: 2 Gitarren, 1 Folk
1 Klassik, guter Zustand. E-Organ Korg, guter Zustand. Sofa f. 2 Pers. Bettwäsche, Büromöbel. Alle Preise VHS. Tel./Whatsapp +41 79 752 88 66

Für Ihren Kamin: Heideholz
in kleinen Stücken, 70 €/m³, inkl. Lieferung. Tel. 603 19 21 88

2 Rollstühle zu verkaufen
davon ein Selbstfahrer, 4120 € VB. In El Castillo. Tel. +49 179 2999265

Neuwertiger Poolroboter
Steinbach App Control, für große Schwimmbecken bis 12 x 6m, für 250 €. WhatsApp 633 899 422

Hornspäne + Knochenmehl
Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierpflanzen steigert er die Farbtintensität und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tel. 676 31 73 93, E-Mail: monika.sauter@hotmail.com

Poolroboter Dolphin
für große Schwimmbecken bis 12 x 6m, neuwertig, für 200 € zu verkaufen. WhatsApp 633 899 422

Schwarze Ledersofagarnitur
2-Sitzer + 3-Sitzer + Fußbank. Sehr guter Zustand. Alles f. 450 €. Tel. 627 29 10 24

Dr. Eduardo Navarro Bernal

Enfermedades de la piel

HAUTKRANKHEITEN
S/C PALMA: Avda. El Puente 41, Edif. Quinta Verde, portal B-1º
660 322 956 · 616 974 503

EVENTOS

➡ Al cierre de esta publicación le ofrecemos la oferta de cultural y de ocio prevista para estas fechas. Nuestro medio no se hace responsable de las modificaciones, aplazamientos o la posible cancelación de tales actos o eventos.

28 de Mayo (sábado)

Concierto de Cámara: Marimbas

Verónica Cagigao y Andrea Domínguez, ambos a la marimba, interpretan obras de Falla. Entradas a la venta dos días antes del concierto en Las Salinas (17.00–18.00 h) y antes del concierto, o pidiéndolas en musicadecamaraloscancajos@hotmail.com. **Antiguas Salinas de Los Cancajos · 18.00 h.**

Espectáculo de Rap y Humor

Cuando dos maestros de la palabra, el ingenio y la improvisación se juntan, lo mínimo que se puede esperar es arte. El freestyle rap del gran Arkano entra en escena junto al punto cubano del que es primera figura Yeray Rodríguez y, entonces, aparece la diversión con Darío López, gran humorista canario. Además los acompañarán músicos como Brigitte Sosa al bajo, Ner Suárez con piano y guitarra y Fernando García a la percusión. Entradas en www.santacruzdelapalma.es/circodemarte. **S/C La Palma · Circo de Marte · 20.30 h.**

Concierto: Olga Cerpa y Mestisay

La gran y conocida Olga Cerpa, junto al grupo ya de renombre Mestisay, nos ofrecen un concierto cargado de lo que siempre nos han regalado cuando tocan, cantan e interpretan para nosotros, buenas canciones y melodías llenas de emociones y sensaciones que nos llenan y nos hacen ir desde lo más alegre a lo más nostálgico o triste. **S/C · Convento de San Francisco · 20.30 h.**

30 de Mayo (lunes)

Concierto: Los Benahoare

Celebrando el Día de Canarias, el grupo Los Benahoare

Otros eventos

RUTA DE LAS CRUCES Y LAS TAPAS

Hasta el 5 de junio

En la zona este de la Isla, más concretamente en los municipios de Santa Cruz de La Palma, Villa de Mazo, Breña Baja y Breña Alta, tendremos la oportunidad de disfrutar de la mencionada ruta en la cual podremos degustar y disfrutar de tapas nuevas e innovadoras o bien clásicas y recicladas a nuestra época en distintos negocios que seguro harán de sus medios y cocinas lo mejorcito para que las dejemos entre todos en buen lugar. Más información en: facebook/Ruta Cruces y Tapas o entrando en las páginas oficiales de dichos municipios.

FESTIVAL DE POESÍA ESCÉNICA “NOMBRARSE VOLCÁN”

Los Llanos de Aridane, del 2 al 4 de junio

2 de Junio, jueves:

A las 20.15 h. bajo el nombre “Animales de fuego”, y tras la inauguración del Festival, dará inicio “La Palma en vena: poesía y gofio”, en la que mujeres palmeras con diferencias generacionales, recitarán en la plaza y leerán el manifiesto del Festival. Plaza de España.

A las 21.00 h. intervención perfo-social de Alessandra García, reciente Nominada a Mejor Espectáculo Revelación en la 25 edición de los Premios Max, con el espectáculo “Pecho Amperio Estribillo”.

A las 22.00 horas, Performance Ritual con la intervención de Begoña Grande, referente del mundo de la performance contemporánea a nivel mundial, y residente actualmente en La Palma.

3 de junio, viernes

A las 12.00 h. bajo el nombre genérico Kipuka, tendrá lugar un recital volcánico y conversación con los participantes del mismo. Bajo el título “Poesía al peso”, tres poetas locales recitan en el Mercado Municipal.

A las 19.00 h. tendrán lugar Recitales Performativos. Bajo el título “Nombrarse volcán nivel naranja” contarán con la intervención de tres de los poetas más reconocidos del momento en intervenciones performativas: Miriam Reyes, Rodrigo García Marina y Lola Nieto serán los encargados.

A las 21.00 h. con la intervención poético-musical a cargo de Cajabaja, dúo llegado desde León, integrado por el poeta Víctor M. Díez y el folclorista experimental Rodrigo Martínez termina la velada.

4 de junio, sábado:

A las 12.00 h. tendrá lugar un espectáculo de Poesía y Baile, con la intervención de Danza Política y su obra “Respetar la migración sabia Tierra” con Ada Saliou y Mayaymara Behoteguy Chávez. A las 13.00 h. Asamblea Poética en la Plaza, en la que bajo el título “Poesía que” acogerá conversaciones poéticas como impulso para ensuciar el mundo de belleza.

A las 20.00 h. Micro Poesía con tres poetas. Tres micro recitales de 15 minutos, en tres habitaciones diferentes de la Real Sociedad Aridane.

A las 21.00 h. acción de Poesía y Música, con la intervención de Adriano Galante, escritor, cantante y músico.

A las 22.00 h. para finalizar la Performusic. Música y performance a cargo del artista transdisciplinar Jirafa Rey y la rapera Eskarnia.

CABALLOS EN LA PALMA



Más que una tradición

Los caballos siempre han contado con mucho peso dentro de la cultura palmera. Las carreras protagonizadas por estos animales han congregado a multitud de personas a lo largo de los años hasta llegar a convertirse en eventos con gran tradición en la isla.

Los orígenes se remontan a cuando aún no se habían asfaltado las carreteras y se competía por caminos de tierra entre municipios. Además, a diferencia de ahora, que se compete en las categorías de velocidad y de distancia, antiguamente quienes eran dueños de un caballo fijaban simplemente un punto de salida y otro de meta para ver quién llegaba antes.

Por aquellos tiempos, el caballo era un animal propio de las clases sociales más altas. A esta conclusión podemos llegar tras conocer las cifras que recoge un cálculo oficial realizado entre los años 1793 y 1806, en el que se contaron unos 196 caballos en total en la isla, frente a unos 2.409 asnos, animales más propios

para el trabajo en el campo. Se empleaban al principio en paseos, hasta que poco a poco fueron adquiriendo más importancia y comenzaron a tener un hueco en las fiestas populares, convirtiéndose en uno de los actos más relevantes de los programas.

Más evidencias sobre el interés que despertaba en los palmeros la raza equina podemos encontrarlo en el Circo de Marte, construido inicialmente con la finalidad de acoger peleas de gallos y espectáculos con caballos. También en un bando emitido por el alcalde de Los Llanos de Aridane, Juan Gutiérrez Pino, en el año 1872, en el que se prohibían las carreras de caballos «por calles y caminos públicos», lo que hace sospechar que se hacían de manera frecuente. Igualmente, existen crónicas y diversos textos en los que se nombran las sortijas que se celebraban en las distintas festividades locales.

Un animal con historia que sigue atrayendo a miles de personas hoy en día.

➡ Texto: Julia Moranz

PODÓLOGO



GANZHEITLICHE FUSSBEHANDLUNGEN

Miguel Ángel Pino López
922 10 39 84 · 697 26 12 44
C.C. Tago Mago Local 54
Los Llanos de Aridane
miguelpinopod@gmail.com

IHR BETTENFACHGESCHÄFT

Cama y más...

Bettwäsche, Bettdecken, Kopfkissen, Laken, Matratzen, Lattenroste, Schonbezüge, Handtücher und vieles mehr

Ropa de cama, nórdicos, almohadas, sábanas, colchones, somieres, protecciones, toallas y mucho más

Mo-Fr / L-V 10.00 -13.00 h
u. n. Vereinbarung / y con cita previa

El Paso · Carretera San Nicolás s/n
922 48 68 38 · camaymas@gmail.com
https://cama-y-mas.business.site

FORT-DA Centro Médico

Psiquiatría · Neurología · Psicología
Logopedia · Control de pie · Medicina Estética
Neumología · Endocrinología y Nutrición
Medicina Física y Rehabilitación

S/C de La Palma · Av. Los Indianos, 14-1ºB
922 41 68 96 · 615 74 40 21
www.felixpsiquiatra.es

Se vende local comercial 60 m²
con altílo en Los Llanos de Aridane, C/Enrique Mederos, 83. Tlf. 678 75 45 71

Ladenlokal 60 m² in Los Llanos
mit Halbgeschoss in C/ Enrique Mederos, 83 zu verkaufen. Tel. 678 75 45 71

VENDO CAT 908H

Año 2011. Más información: **696 717 501**



manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

► **bauunternehmen**
► **schreinerei**
► **spenglerei** *kreativ in der konzeption*
► **heizungen** *kompetent in der beratung*
► **pools** *professionell in der ausführung*

herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

STOP HUMEDAD S.L.U.

Abdichtungen per Druck-Injektion von PUR-Harzen

SVEN FIBICH
Ihr Spezialist für Feuchtigkeitssanierung
+ Um- & Neubau
+ Kernsanierungen
+ Fliesenarbeiten

669 68 27 87

Landschaftsgärtnermeister OLIVER ROLAND

Gartenpflege und Neuanlage
Fachgerechter Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter
preiswert und termingerecht

Nur per Handy erreichbar !!!

600 720 223

JARDINERIA KATYFLOR

L-S / Mo-Sa **9:00-13:00**
L-V / Mo-Fr **16:00-18:00**

Asesoramiento personal para su jardín
Ihre Fachgärtnerei mit persönlicher Beratung

Los Pedregales (El Paso / Los Llanos)
cruce Los Tijaraferos / Los Llanos · 922 46 37 22 · 670 86 98 66

Solar & Sattechnik LA PALMA

Ihr Fachmann für Sat-Technik

SAT-ANLAGEN, WLAN, DVB-T
ELEKTROINSTALLATIONEN
ÜBERWACHUNGSKAMERAS
ALLE SENDER WIE ZUHAUSE
UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

DAVID LUGO
608 72 36 14

FACHMANN BAU
FÜR ALLE VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dachindeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
DEUTSCH **650 641 660**
ESPAÑOL **610 981 039**

DER ELEKTRO-DOKTOR

über 25 Jahre Erfahrung

Installationen & Reparaturen
Klimaanlagen
Photovoltaik
Installationszertifikate (Boletín)
Deutsch-Span. TV / SAT-TV
E-Check & Überspannungsschutz

639 046 286 **info@derelektrodoktor.eu**

elWASSERSpiegl

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL

+ AUCH IN LA PUNTA UND TIJARAFE

629 358 154 Martin Spiegl
696 612 447 Tristan Spiegl
@ elwasserspiegl@gmail.com

30 Jahre
ERFAHRUNG

WIE LANGE DIE AUTOVERSICHERUNG IM AUSLAND GILT

► Wer mit seinem deutschen PKW auf die Insel La Palma gekommen ist oder mit seinem in Spanien zugelassenen Auto ins Ausland reisen möchte, fragt sich vielleicht, wie lange eigentlich der Versicherungsschutz aus dem Heimatland gilt. Wenn der Wohnsitz im Herkunftsland aufgegeben wurde bzw. im Zielland ein Wohnsitz vorhanden ist, so muss das Fahrzeug im Zielland dann nach 6 Monaten angemeldet und versichert werden.

Das gilt ebenso für Anhänger oder Wohnwagen. Wenn man jedoch keinen Wohnsitz im Zielland hat, fällt die 6-Monatsfrist weg. Die Kündigung der alten Versicherung wird dann wirksam, sobald der Versicherung im Heimatland die Zulassungsdokumente des Ziellandes vorliegen, zusammen mit einer Kopie der ursprünglichen Zulassungsdokumente, und gegebenenfalls zum Vergleich die Fahrgestellnummer.

Allianz La Palma Deutsches Versicherungsbüro Los Llanos

Allianz La Palma
Matthias Weidemann

Gemeinsam nach vorne blicken

Av. Enrique Mederos 4
Los Llanos de Aridane
Tel: 922 088 660
allianz-la-palma.com

Alufenster nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!

664 797 435

Rolf Benker
www.rolf-benker.com

VERWENDUNG VON DEUTSCHEN VOLLMACHTEN IN SPANIEN

► Wenn in Deutschland eine Vollmacht zur Verwendung in Spanien erstellt werden soll, gilt es einiges zu beachten, um sicher zu gehen, dass die Vollmacht hinterher auch wirklich den angestrebten Zweck in Spanien erfüllen kann, da es einige wichtige Unterschiede zwischen dem deutschen und spanischen Recht bezüglich der Erteilung und Wirksamkeit von Vollmachten gibt.

Zunächst muss die in Deutschland erteilte Vollmacht mit dem spanischen Recht konform sein, da im Falle der späteren Verwendung in Spanien immer das örtliche Landesrecht ausschlaggebend ist, was die Form und Wirksamkeit der jeweiligen Vollmacht angeht.

Die Vollmacht sollte also in jedem Fall in notarieller Form erteilt werden, und zwar sollte der Notar den kompletten Text der Vollmacht beurkunden. Es reicht also nicht die einfache Unterschriftsbeglaubigung, auch wenn diese beim Notar stattfindet! Dies gilt sogar für die Prozessvollmacht zugunsten eines Anwalts.

Inhaltlich sollte die Vollmachtsurkunde die genauen Tätigkeiten und Verfügungen beschreiben, die der Bevollmächtigte ausführen darf. Daher wird eine deutsche Generalvollmacht, durch die der Vollmachtsgeber mit einem Satz den Bevollmächtigten ermächtigt, ihn in allem zu vertreten, in Spanien grundsätzlich nicht anerkannt. Anders als in Deutschland gehen Vollmachten in Spanien nie über den Tod hinaus. Spätestens mit dem Tod des Vollmachtgebers erlischt die erteilte Vollmacht und die Erben müssten die Nachlassabwicklungen beim Notar des letzten Wohnortes des Verstorbenen einleiten, um über das Vermögen des Verstorbenen verfügen zu können.

Nach Erstellung der notariellen Vollmacht in Deutschland muss diese vereidigt übersetzt und mit der Haager Apostille versehen werden, also – ein Stempelaufdruck auf der Urkunde. Wenn man bei einem spanischen Konsulat in Deutschland die Vollmacht erteilt, benötigt man die Apostille und Übersetzung nicht.

Carmen Stegmann Bender
Abogada (colegiada n° 679)
Los Llanos de Aridane
http://carmenstegmann.com

Ob Modernisierung oder Neuanlagen

Individuelle Gartenbewässerung

Umfassende Beratung · Optimale Auswahl aller Komponenten · Fachgerechter Einbau · Wartung

RieGo

Dipl.-Ing. Jochen Heuvelodop
(0034) 638 973 134 · info@riego-lapalma.com

NEUE WEBSITE
www.riego-lapalma.com

individuell planen
energieeffizient bauen
fachgerecht sanieren

estudio de arquitectura
andreea gross

dipl. ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COA.LP
baubiologin IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361



LAS MANCHAS **320.000 €**

Renovierungsobjekt: Kanarische Finca mit Nebengebäuden
Para reformar: Finca con anexos



TAZACORTE **320.000 €**

Wohn- und Geschäftshaus im Zentrum
Casa residencial y comercial en el centro



LA LAGUNA **650.000 €**

Finca mit 2 Häusern und großem Garten
Finca con 2 casas y gran jardín

Los Llanos de Aridane
Plaza Elías Santos Abreu 1

Santa Cruz de La Palma
Calle O'Daly 29, 1. Stock

Telefon: +34 922 40 14 74 · Mobil: +34 665 21 85 83
info@islasinmobilien.com

www.islasinmobilien.com

ilP inmobiliaria La Palma

Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
Su equipo de profesionales con 30 años de experiencia

Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
Ihr Team von Immobilienexperten mit 30 Jahren Erfahrung



Entrevista en
Interview mit

Forbes
www.ilp.es/forbes

www.ilp.es

Ctra. General Padrón, 2
E- 38750 El Paso
Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es



Professionelle Dienstleistungen vom erfahrenen Glas- und Gebäudereiniger.

Reinigung von

- Häusern, Wohnungen und Geschäftsräumen
- Ferien-Unterkünften
- Fenstern, Wintergärten und Pools

Servicios profesionales de limpiador de ventanas y edificios experimentado.

Limpieza de

- casas, pisos y locales comerciales
- viviendas vacacionales
- ventanas, jardines de invierno y piscinas

Don Limpito
Cleaning Service La Palma

Preise und Terminvereinbarungen / precios y citas
Ingo Christiansen - tel.+34 643 766 046 - donlimpito.lp@gmail.com



aufgepickt

Vocal Vokal und chinesisches

VORSICHT FETTNAPF! Drei Chinesen mit dem Kontrabass saßen auf der Straße und erzählten sich was, ... Ich wette, jeder schmettert diesen Ohrwurm nun in Dauerschleife, ohne sich im Klaren zu sein, gerade politisch unkorrekt, haarscharf am rassistischen Brandmal vorbei zu schrammen. Dieses Lied hat Millionen von Kindergeburtstagen in rauschende Partys verwandelt, als man noch spielend lernte und nicht spielen lernen musste. Letzteres vor Allem mit Empfindlichkeiten, und dieser Gassenhauer ist angeblich empfindlich rassistisch und nicht geeignet, dem Nachwuchs in den Mund gelegt zu werden. Dass es eigentlich nicht um Chinesen geht sondern um Vokale, scheinen die Pedanten ebenso wenig begriffen zu haben wie die Tatsache, dass der Reim ein einmaliges Ereignis schildert, eine Momentaufnahme, die inhaltlich gar keinen Sinn ergibt. Das spanische Pendant »La mar está serena« hat noch niemand kritisiert, obwohl es, bei gleich gelagerter Betrachtungsweise, eine eiskalte Lüge ist, die dem Kinde da auf die Nase gebunden wird. Natürlich behauptet niemand, das Meer sei immer ruhig, noch Chinesen säßen grundsätzlich mit Kontrabässen auf der Straße, unterhielten sich und würden am Ende von Polizisten angesprochen. Polizisten sprechen niemanden an, der mit schlecht gestimmten Instrumenten in der Fußgängerzone sitzt, dummes Zeug redet und mehr für Ohrenscherzen als -schmaus sorgt, worüber man sich gern mal irgendwo beschweren würde, es aber nicht wagt. Man weiß ja nie, welches Leberwurstbrot einem hinterher um die Ohren fliegt. Angesichts dieser formalen Überempfindlichkeit trauen Worte sich bald gar nicht mehr an die Öffentlichkeit, aus Angst, dem Hindernislauf um Fettnäpfe nicht gewachsen zu sein.



Petra Stabenow

Schriftliche Übersetzungen
SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art -susanne-weinrich@hotmail.com
Telefon: 0049 30 722 93 198 (Info auch unter 0034 628 48 41 28)

Resumen de los acontecimientos destacados en la Isla, recopilado de los medios de comunicación y de las notas de prensa de las instituciones públicas

NEUES AUS
SANTA CRUZ

Stephan Kaufmann

UPCYCLING MIT VULKANASCH

Der monatelange Ascheregen des Vulkans an der Cumbre Vieja soll nun eine nachhaltige Wiederverwertung erfahren: ein französisches Unternehmen will sich 40.000 Tonnen davon sichern und per Schiff ins Land des Café-au-lait bringen. Die logistischen Vorbereitungen für den Abtransport sind bereits in vollem Gange, ohne dass die Inselregierung an der Ufermeile der wohl französischsten aller Kanaren sich so schnell zusammenfinden konnte, um sich das französische Interesse daran erklären zu können und eine irgendwie geartete Absegnung für diesen Vorgang im Westen der Insel zu formulieren. Einig sei man sich jedoch schon darüber, dass die Vulkanasche ja eigentlich freies Gut sein müsse und ein jeder sowie eine jede davon haben könne, soviel er oder sie denn wolle. Da man jedoch auch behördliche Wege gehen müsse, werde auch für diesen speziellen Präzedenzfall derzeit an einer Verordnung gebastelt, nach der gegebenefalls im Moment der Mitnahme ein – wenn auch symbolischer – Preis zu entrichten sein werde. Es sei ja bekanntlich bereits der eine oder andere Phönix der Asche entstieg und habe dort für einen blühenden Neuanfang vom Zaun zu brechen? Reine Spekulation! Jedenfalls gibt man sich derzeit im Büro der oberen Etage formell un petit peu indéfini: „Die Asche wird öffentlich sein, und es ist in unserem Interesse, dass sie abtransportiert wird, aber es muss geordnet werden, um Probleme zu vermeiden“, so der Inselpräsident auch ohne Anfrage. Ob die Asche allerdings nun als aromatischer Zusatz für den formidablen Café-au-lait verwendet werden solle, blieb bei Redaktionsschluss noch charmant im Milchschaum. C’est la vie!

ALKALIFALLEN SPÜREN ANOMALE CO2-KONZENTRATIONEN IN PUERTO NAOS AUF

Um die Gebiete rund um Puerto Naos einzugrenzen, deren Grundstücke anomalen Konzentrationen von Kohlendioxid (CO2) ausgesetzt sind, hat das Vulkanologische Institut der Kanarischen Inseln (INVOLCAN) dank der Zusammenarbeit mit den Eigentümern und Verwaltern der Grundstücke ein aus 31 Alkalifallen bestehendes Beobachtungsnetz in Puerto Naos (Erdgeschosses auf Straßenniveau) installiert. Ziel sei es, darauf hinzuweisen, dass an Stellen mit höheren CO2-Retentionen auch relativ höhere CO2-Konzentrationen im Inneren der Gebäude herrschen könnten. Aktuelle Messungen der Guardia Civil zufolge bestehen bisher keine Anzeichen dafür, dass die Ausgasungen in Puerto Naos und La Bombilla nachlassen. Es dürfte daher in diesem Zusammenhang damit gerechnet werden, dass die noch gut 1000°C heißen vulkanischen Magmakammern als Quelle der Ausgasungen ihre Gaskvorräte noch über einen längeren Zeitraum freisetzen werden.

MIETOBERGRENZEN AUF LA PALMA?

Die kanarische Regierung spricht sich dafür aus, eine gesetzlich entworfene Obergrenze für Mietpreise auf La Palma und in touristischen Gebieten anzuwenden. Die Preisobergrenze sei „ein Instrument“, die auf La Palma eingesetzt werden könne, wo die Mieten nach dem Vulkanausbruch „in die Höhe geschossen sind“ und sich zahlreiche Obdachlose andere Wohnungen suchen mussten. So wolle man Spekulationen auf das Unglück anderer unterbinden.

Europäische Mittel für das Thermalbad der Fuente Santa

Die Verwandlung der Fuente Santa in Fuencaliente nimmt in guten Zeiten im Tempo eines Dreifingers Konturen an, die zwar noch immer eher aus zartem Bleistiftstrich denn aus gemeißelter Gravur erscheinen, nun aber ein „ausgereiftes Projekt“ werden soll. Ohne aus guten Gründen zeitliche Rahmenbedingungen zu nennen habe man sich nun mehr oder minder verbindlich darauf geeinigt, das Projekt Fuente Santa in den europäischen Fonds zu programmieren. Das habe den Zweck, dass die finanziellen Mittel, die für dieses Projekt im Kanarischen Entwicklungsfonds (FDCAN) vorgesehen waren, nun für andere Bedürfnisse der Insel freigesetzt werden könnten, befindet der zuständige Zuständige. Gedacht habe man diesbezüglich daran, die so »gewonnenen Mittel« erst einmal der Finanzierbarkeit der Schäden, die durch den Vulkanausbruch auch im wirtschaftlichen Bereich entstanden seien, zukommen zu lassen. Darüber hinaus wolle man zudem finanzielle Mittel aus einem eigens dafür eingerichteten Solidaritätsfonds anfordern. Ob diese Rhetorik dem geplanten Thermalbad damit etwas mehr an Kontur geben wird oder eher der Vulkan der Cumbre Vieja darüber hinaus abgekühlt sein wird, bevor die Fertigstellung des seit Jahrzehnten geplanten Balneariums gefeiert werden kann, wird derzeit oben im Dorf am Cafétsch mit Blick auf den unendlichen Horizont aus dem Kaffeesatz gelesen.

Anwohner gegen eine neue Trasse zwischen Puerto Naos und Tazacorte

„Wir haben genug gelitten, genug ist genug!“ und „Die Banane, der Motor meiner Familie“ sind nur zwei der Sätze, die neulich auf der Demonstration zu lesen waren, auf der betroffene Anwohner gegen die neue Trasse protestierten, die Puerto Naos mit Tazacorte verbinden soll. Grund für diesen Protest ist die Annahme, dass die öffentlichen Verwaltungen die besonderen Umstände missbrauchen könnten. Mittlerweile gebe es mehr als zehn Bürgerplattformen, welche die Rechtmäßigkeit mancher Entscheidung der öffentlichen Hand hinterfragen. Hinsichtlich der neuen Trasse legten sie eine Alternative auf den Tisch, bei der die Tazacorte-Strecke wegfallen und die bestehende Straße in La Laguna genutzt würde, um das Aridane-Tal wieder anzubinden. Man könne bei dem Verzicht auf eine neue Strecke nicht nur einen Haufen Geld einsparen und weitere Enteignungen verhindern, sondern hätte auch künftig mehr als einen Kilometer weniger zurückzulegen, so die Anwohner.

Ihr Moment...

- zum Entspannen
- zum Wohlfühlen
- zum Genießen

Friseurin
abgeschl. Berufsausbildung 1990
für Sie & Ihn

Med. Fußpflege
staatl. diplomiert seit 1996
auch Diabetiker, Bluter...

Kosmetik
staatl. diplomiert seit 1996
Naturkosmetik

ALEXandra
(0034) 696 103 799

Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal
Montag – Freitag
Telefonische Terminvereinbarung

8 ← → 9

KULTUR

Alle Angaben ohne Gewähr. Kurzfristige Änderungen können nicht ausgeschlossen werden. Die Veranstaltungen entnehmen wir den offiziellen Programmen oder Hinweisen der Kulturämter.

28. Mai (Samstag)

Kammerkonzert für Marimba

Verónica Cagigao und Andrea Domínguez spielen auf ihren Marimbas Werke von Falla. Kartenverkauf zwei Tage vor dem Konzert in Las Salinas in Los Cancajos von 17.00 bis 18.00 Uhr und vor Konzertbeginn. Auch unter musicadecamaraloscancajos@hotmail. *Alte Salinen in Los Cancajos · 18.00 h.*

Rap & Humor

Freestyle-Rap mit dem berühmten Arkano im Zusammenspiel mit dem Kubaner Yeray Rodriguez und dem kanarischen Humoristen Dario López, begleitet von Musikern wie Brigitte Sosa am Bass, Ner Suárez an Klavier und Gitarre und Fernando García am Schlagzeug. Tickets bei www.santacruzdelapalma.es/circodemarte. *Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 20.30 h.*

Folklore-Konzert: Olga Cerpa & Mestisay

Lieder und Melodien voller Emotionen der Freude und Nostalgie der beliebten Sängerin Olga Cerpa zusammen mit der kanarischen Gruppe Mestisay. *Santa Cruz · Convento San Francisco · 20.30 h.*

30. Mai (Montag)

Folklore-Konzert: Los Benahoare

Anlässlich des »Días de Canarias« Auftritt der palmerischen Gruppe. Als Rahmenprogramm Verkostung typisch kanarischer Speisen, zubereitet von Nachwuchsköchen des Ortes. *Los Sauces · Plaza de Montserrat · 12.00 h.*

3. Juni (Freitag)

Kammerkonzert für Klavier und Geige

Abschlusskonzert des achten Kammermusikzyklus in den Salinen von Los Cancajos mit Julia Mora (Klavier) und Ana Simón (Geige). Sie spielen Werke von Mozart, Toldrá oder César Franck und anderen großen Komponisten. Kartenverkauf zwei Tage vor dem Konzert in Las Salinas in Los Cancajos von 17.00 bis 18.00 Uhr und vor Konzertbeginn. Auch unter musicadecamaraloscancajos@hotmail *Alte Salinen in Los Cancajos · 18.00 h.*

4. Juni (Samstag)

Festival weiblicher DJs

14 Stunden DJ-Power mit Künstlerinnen von den Kanarischen Inseln und Madrid. Weitere Infos auf der Webseite von El Paso oder #AkelarreFestivalSolidarioElPaso. *El Paso · Teatro Monterrey · 12.00–2.00 h.*

MONATLICHE SAMMELCONTAINER

Europa ↔ La Palma

lapalma**logistik**

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

Luftfracht mit: info@la-palma-logistik.com
Condor www.la-palma-logistik.com
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edif. Mabel) 38760 Los Llanos de Aridane

922 401829

auch mitten im Grün meines Gartens

Die Kunst des Berührens
Ganzkörper-, Paradies-, Tiefengewebe-, Reiki-, Hot-Stone- & Japanische Gesichtsmassage, Peeling

Wellness Massagen
Nannette Kramer
Camino Los Lomos 11 · Los Pedregales
604 515 993 · www.massage-lapalma.com



Klick

LOKALE WEBSEITEN auf einen Blick

AUTOVERMIETUNG

HERMOSILLA-CAR.de
Gepflegte Mietwagen – klar!
Von Hermosilla Rent a Car.

MONTA.net
Ein Familienbetrieb seit 1989.
Wir freuen uns auf Sie!

A–Z

HOMESERVICE-ANDREAS-LEHMANN.de.tl
PC-Service, Beratung, Schulung.

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten, Computerverwaltung, IT-Beratung

OHA-CONSULT.info
Steuerrepräsentanz No Residente, Beratung, Erbschaften, Existenzgründung

TRANSLATIONS LAPALMA.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-Englisch (DE-ES auch beglaubigt)

VIDA-SANA-NATURAL-FOODS-STORE.NEGOCIO.site
Naturkostladen in Tijarafe

VISIONSWERKSTATT.com
Lebe Dein Potenzial – Seminare auf La Palma. +43-699-1038544

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit. Entspanntes Wandern im Norden

HAUS & BAU

BELFIR.de
Ihre Baufirma für die Ausführung sämtlicher Arbeiten. 922 43 81 30

CONSTRURAL.net
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik. Beratung, Planung und Ausführung

DERELEKTRODOKTOR.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen! SAT/TV, Klima, Photovoltaik...

IMMOBILIEN

BELFIR.de
Ihr Immobilienpartner in allen Angelegenheiten in Breña Alta.

HERMANN.IKLP.EU
Wir haben Ihr neues Zuhause, zu mieten oder zu kaufen.

LA-PALMA24.es
Das Immobilienportal für Häuser, Wohnungen, Grundstücke, Bauland

UNTERKÜNFTE

CALIMA-REISEN.de
Wunderschöne Meerblickunterkünfte, Fincas, Mietwagen. +49 30 89748979

HAUS-LA-PALMA.de
Biofinca Milflores. Traumferienhaus von Privat

JARDIN-LAPALMA.com
Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen

LAPALMA-FINCAS.de
Von privat: schöne Häuser direkt am Meer u. Häuser im kanarischen Stil

LAPALMAHOLA.net
Apartment-Vermietung in Puerto Naos unter 0034 - 672 59 15 12

WELLNESS

EROSUNDPSYCHE.net
Auf die Seele schauen – Seminare mit freien Delfinen La Palma/Hawaii

HAARZEITLAPALMA.net
Naturfriseurin. Ganzheidl. Haargegestaltung, Pflanzenfarben etc.

LAPALMA-PARAMI.com
Tiefgreifendes Ayurveda – bald in neuen Räumlichkeiten.

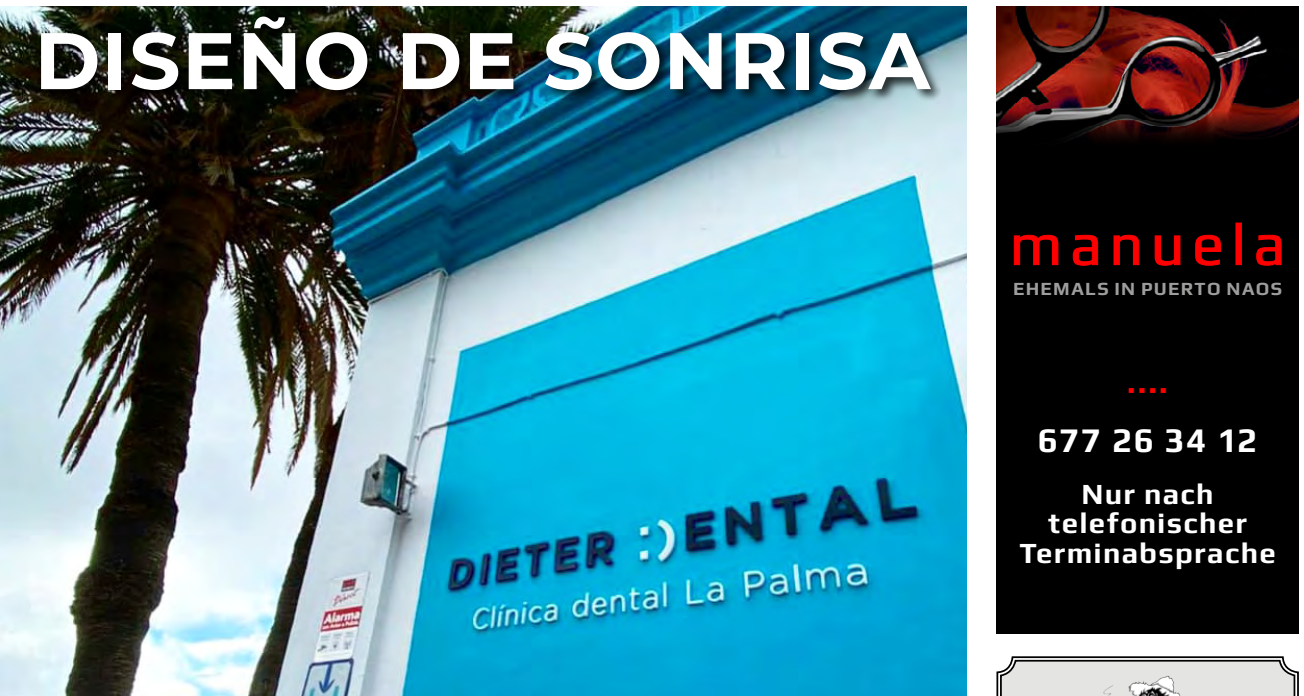
LIES-KOSMETIK.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpflege, Maniküre, Permanent Make-Up

MASSAGE-LAPALMA.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel. Stress-/Trauma-Bhdlg. 661 11 31 47

RESETERIA.com
Jede Massage ist ein Neustart. Los Llanos, C/ Real 19. +34 603 207 547

SANTOVITA-LAPALMA.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl. Berufsmasseur CH, (0034) 683 146 181

DISEÑO DE SONRISA



IMPLANTOLOGÍA · REHABILITACIÓN PROTÉSICA · ESTÉTICA · PROFILAXIS
PROPHYLAXE · IMPLANTOLOGIE · PROTHETISCHE REHABILITATION · ÄSTHETIK

El Paso · Carretera General Tajuya, 22
922 497 324 · 608 609 843 (WhatsApp)

dentaldospalmas@gmx.net @dieterdental



manuela
EHEMALS IN PUERTO NAOS

....

677 26 34 12

Nur nach telefonischer Terminabsprache



»Zwei Dinge sollen Eltern bekommen: Wurzeln und Flügel.«

GOEHTE



GASTRONOMÍA palmera



Inserción
PARA 6 MESES
65,00 €

PUNTAGORDA

CAFETERÍA COFFEE & CAKE

Especialidad en tartas alemanas.
Deutsche Tortenspezialitäten.
Calle El Pinar, 43 A
Lun-sáb 9-18 h.
●●●●●●○

JARDÍN DE LOS NARANJOS

Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume“.
Carretera Fayal, 33 Mar 18-23 h. Mié-vie 13-16, 18-22.30 h. Sáb/dom/festivos 13-22.30 h.
●●●●●●● ☎ 619 57 11 25

TAZACORTE

EL SITIO

Exquisite, traditionelle & avantgardistische Küche. 1 Sonne im Repsol-Führer 2019, 2020.
C/ Miguel de Unamuno 11 (Hacienda de Abajo)
13-15.30, 18-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.
●●●●●●●● ☎ 922 40 60 00

FERRET'S & MARTEN'S

Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarenhut. Musik.
Plaza de España, 2
Mié-dom 18-24 h
○●●●●●●○ ☎ 650 49 70 63

RE-BELLE

Cocina moderna. Menú cambiante.
Moderne Küche. Wechselnde Karte.
Modern cuisine. Changing menus.
Plaza de España, 1
18-22 h
●●●●●●○● ☎ 922480476, 680698174

LOS LLANOS

BAR TASCA ESTADIO

Sabrosa cocina típica cubana. ¡Prueba los mojitos! Leckere, original kubanische Gerichte & Cocktails
Avda. Enrique Mederos, 44
Mar-sáb 7-24 h., dom 14-24 h.
○●●●●●●● ☎ 922 27 47 56

CANTINA DUE TORRI

Cucina italiana, pizza in forno a legna.
Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen.
Calle Fernández Taño, 56
Jue-mar 13-16, 19.30-23 h. Mar noche cerrado.
●●○●●●●● ☎ 922 40 26 48

LA LUNA

Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente in altem Stadthaus mit Patio. Events, Wifi.
Calle Fernández Taño, 26
Mar-vie a partir de las 19 h
○●●●●●○● ☎ 922 40 19 13

SAN PETRONIO

Original Italien-Küche nach Art des Hauses.
Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
Mar-sáb 13-16, mar-jue 18.30-22.30h; vie-sáb 19-23 h
○●●●●●●● ☎ 922 46 24 03

EL PASO

BODEGÓN LA ABUELA

Cocina internacional con Lino Palmieri.
Internationale Gerichte mit Lino Palmieri.
Carretera General Tajuya, 49
Jue-dom 13-21 h
○●○●●●●● ☎ 922 486318, 620 071662

LA TARTA

Pastelería y panadería alemana.
Deutsche Bäckerei und Konditorei.
Avenida Islas Canarias, 12
lun, mar, vie, sáb 9-13.30 h
●●○●○●●○ ☎ 696 21 60 16

GARAFIA

AZUL

Kreative Küche mit regionalen Produkten.
Cocina creativa con productos de la región.
El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Vie a partir de 17 h, dom a partir de 13 h
○●○●○●●● ☎ 627 612458 (reservar!)

LEYENDA

- ABIERTO / geöffnet
○ CERRADO / geschlossen

LUNES Mo
DOMINGO So

LUN	MONTAG	MONDAY
MAR	DIENSTAG	TUESDAY
MIÉ	MITTWOCH	WEDNESDAY
JUE	DONNERSTAG	THURSDAY
VIE	FREITAG	FRIDAY
SÁB	SAMSTAG	SATURDAY
DOM	SONNTAG	SUNDAY
A PARTIR DE	AB	FROM
HASTA	BIS	UNTIL

LOS HORARIOS AQUÍ INDICADOS pueden contener cambios de última hora. No nos hacemos responsables de los mismos en su totalidad. Rogamos a las empresas anunciantes que nos mantengan informados sobre posibles actualizaciones.

FÜR DIE ANGABEN DER EINZELNEN BETRIEBE übernehmen wir keine Garantie. Wir bitten die Inserenten, uns ihre möglicherweise geänderten Daten jederzeit mitzuteilen.

NUESTRA TIERRA

LA SANADORA
SABIDURÍA POPULAR
por CARLOS PAIS LORENZO

Nuestras pequeñas pero grandes amigas



«Si la abeja desapareciera de la faz de la tierra, al hombre sólo le quedarían cuatro años de vida.»

– Maurice Maeterlinck –

LA MIEL, un producto tan valioso, sabroso, natural, rico en propiedades y fruto del trabajo “en equipo” de flores y abejas... qué maravilla la naturaleza que nos rodea.

Es evidente que La Isla Bonita gracias a su clima propicio y a su rica y productiva flora se ha convertido, con el paso de los tiempos, en una productora de miel de calidad, pues si bien es cierto que en el pasado era un producto que se producía a nivel familiar para consumo propio, hoy en día a alcanzado otro status, pues ya se comercializa a mayor escala, aunque siga siendo en nuestra isla (cosa muy positiva) un producto local, artesanal y sin procesos que hacen de la misma una miel que guarda y conserva, cuando llega a nosotros, a los consumidores, toda su esencia, sabor y propiedades, características que mieles traídas de fuera y producidas a niveles más industriales no tienen y no llegan a estar a la altura de las que, por suerte, podemos disfrutar los que elegimos el producto de aquí, de la Isla.

La erupción volcánica del pasado año, nos afectó a todos, y también a las encargadas de producir este manjar, nuestras abejas, haciendo que muchas colmenas se viesen afectadas (sobre todo las más cercanas al volcán) por dicho suceso, haciendo que la producción se viera merma, pues durante la erupción desaparecieron las flores y, así, su sustento. Pero por suerte, y centrándonos en lo positivo, la abeja es un animal de una capacidad de superación y resistencia brutal, tanto así que muchas de las que sobrevivieron lo hicieron creando una capa de propóleo (una materia resinosa que recogen las abejas de algunas plantas para sellar las imperfecciones del panal) y cerrando con ella los orificios para esperar y poder sobrevivir a la erupción dentro de las colmenas.

La miel nos ayuda y nos beneficia de muchas formas, es eficaz para tratar heridas de la piel, la tos y alergias, reduce el colesterol, previene problemas de corazón y el estreñimiento, ayuda a la digestión y a bajar de peso, sustituye el azúcar como endulzante, es antioxidante, contiene vitaminas C, B1, B2, B3, B5,

ácido fólico, minerales como el fósforo, calcio, magnesio, silicio, hierro, manganeso, yodo, zinc, etc. Aminoácidos esenciales, y otros micronutrientes que hacen de ella un gran aliado en nuestra dieta y por lo tanto, en nuestra salud.

Con la llegada de la primavera la floración ha estado en pleno apogeo gracias a las lluvias, al aporte nutricional de la ceniza a nuestro suelo, a la luz solar de la que es beneficiaria nuestra geografía... en definitiva, a nuestra privilegiada meteorología. Gracias a todo esto, las abejas, al igual que los habitantes de esta tierra, vuelven a reparar, a rehacer, reformar y “levantar” sus colmenas y panales para darnos de nuevo el fruto de su continuo trabajo, de su incansable perseverancia, de su fuerza de voluntad y trabajo en equipo... La miel de la que much@s disfrutamos. Otro tesoro más que Nuestra Tierra y sus pequeños, pero gigantes habitantes, las abejas, nos dan; respeto y cuidado con ellas y para ellas, “nuestras” abejas. Y no lo olvides:

Consume local... hoy más que nunca lo necesitamos, en La Isla Bonita.

Polvito canario o uruguayo



Julia Moranz

¡El nombre es lo de menos, lo importante es lo rico que está!
Y es que no hay nada más dulce para alegrar nuestros días que terminar una buena comida degustando uno. Hay varias versiones de este postre, pero por aquí te dejamos la nuestra. Tritura muy bien unos 200 gramos de galletas María o tipo Digestive y déjalas en un recipiente. A continuación, haz lo mismo con otros 200 gramos de galletas y mézclalos bien con 90 gramos de mantequilla. Colócalos en el fondo de unos vasitos o del recipiente en el que prefieras servirlo. Ahora tendrás que triturar también unos doce suspiros de merengue, que posteriormente deberás mezclar con las galletas que moliste al principio. Solo te queda montar un litro de nata y ya tendrás todo listo para ir colocando las capas del polvito. La base ya la tenemos; sobre esta coloca una capa de la mezcla de galletas y suspiros, otra de dulce de leche (no pongas demasiada cantidad o quedará muy dulce) y otra de nata. Repite todo esto una vez más y adorna con trocitos de suspiro y de galletas por encima para terminar. Lo ideal es que lo dejes unas horas en la nevera para servirlo frío...

¡así que aguanta un poco que ya casi está!

ENTRE VISTA

JOAQUÍN ANTÚNEZ

Presidente de la Federación Canaria de Hípica en La Palma

« EL CORAZÓN EN LA MONTURA, LA VIDA EN LOS ESTRIBOS Y EL PULSO EN LAS RIENDAS »

Nuestra pequeña isleta está llena de grandes aficiones y tradiciones que no han de perderse con el paso del tiempo, sino que han de protegerse como el preciado tesoro que son. En esta edición, hemos decidido entrevistar al presidente de la Federación Canaria de Hípica en La Palma, Joaquín Antúnez. Con la temporada asomando a la vuelta de la esquina, queremos saber cómo va a afrontar el mundo del caballo, la pérdida de ciertos tramos y qué necesidades urge cubrir. ¡Al galope!

por AMANDA SPUH



Joaquín, como presidente de la federación en la isla de La Palma, ¿Qué tareas o responsabilidades recaen sobre ti y sobre el organismo que es la federación canaria en general?

¿Crees que una buena solución sería habilitar una zona natural, unas pistas de tierra donde se puedan hacer este tipo de carreras?

■ Algunas de las tareas incluyen preparar la documentación para los jinetes, verificar licencias de seguros y la documentación necesaria para realizar las carreras. Es muy importante prestar mucha atención en esto, ya que en muchas ocasiones, los espectadores, más que los participantes, no son responsables y pueden ocurrir accidentes. También nos encargamos de grabar las carreras, por si hubiese alguna falta por parte de los jinetes.

¿Existen otros clubes o asociaciones de hípica en la isla, y si es así, tienen vínculo con la federación?

■ Sí, efectivamente, hay varios clubes en la isla. Si bien la relación con la federación no es mucha, últimamente dichos clubes se están involucrando más en la búsqueda y preparación de carreras de caballos en la isla.

¿Cómo pinta este año la temporada para los aficionados a esta tradición?

■ Va a ser una buena temporada, los ayuntamientos me están llamando para las carreras de las fiestas de los pueblos.

Muchos animalistas critican las carreras de caballo sobre el asfalto, mientras que otros se quejan cuando cortan las carreteras para realizarlas, aunque también se cortan para los rallies.

■ En todos los deportes hay gente que está a favor y gente que está en contra. Es verdad que el cierre de algunas carreteras cada vez se hace más difícil, pero en esta isla hay algunas tradiciones que debemos salvaguardar porque esto es pequeño y la gente busca sus ratitos de ocio en las carreras de caballos, las de coches, las competiciones de bicicletas y otras tantas especialidades.

¿En qué medida ha afectado el volcán de Cumbre Vieja la programación de las carreras u otros eventos relacionados?

■ También es verdad que el volcán ha destruido algunas zonas donde se corría, pero aún quedan carreteras donde poder hacerlas.

Muchos sueñan con un hipódromo donde poder hacer apuestas legales y carreras sobre pistas de tierra, más aptas para los caballos. Si bien es cierto que un proyecto así atraería a mucha gente (tanto lugareña como de fuera), ¿crees que es factible? ¿Por qué piensas que aún no se ha hecho?

■ Un hipódromo en La Palma no funcionaría. Digo esto porque los ayuntamientos no pondrían dinero, y al final quedaría todo (mantenimiento, personal, material, etc.) colgando en manos de pequeñas subvenciones o se privatizaría directamente.



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com



25 Jahre

**Service
La Palma**

Ihr zuverlässiger Partner

Alexander Kurt Sauter
E 639 49 48 48
D 676 31 73 93
monika.sauter@hotmail.com



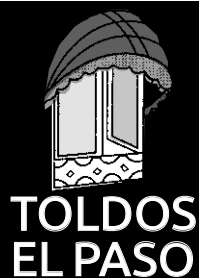
Das neue 3x3 der Bauwerksabdichtung

Remmers MB 2K+

**Dichtungsschlämme, Kleber und
Fugenmörtel in einem Produkt**

Mehr als 3 mm geprüfte Rissüberbrückung
Geprüft radondicht
Lösemittelfrei
Bitumenfrei
Druckwasserdicht
Hohe Haftzugfestigkeit
Sehr gute Haftung auch auf nicht mineralischen
Untergründen (z. B. Kunststoffe, Metalle, etc.)
Hochflexibel, dehnfähig und rissüberbrückend
UV-beständig
Überstreich- und überputzbar
Schlämm-, streich-, spachtel- und spritzfähig

Wir informieren Sie gerne!



TOLDOS

**Fabricación a medida y con rotulaciones
Todos los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia**



922 485 652
607 687 043
Calle Panadero 5
toldoselpaso@me.com



www.toldoselpaso.es



**Zona
Este
88.3**

**Zona
Oeste
99.8**

www.77lapalmaradio.com

922 415 057 · 608 223 637



PRÓXIMA
edición
16 de JUNIO
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
9/6
JUEVES

+34 922 40 15 15



L-V 10-14 h

Oficina virtual



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com

Cajasiete: ES92 3076 0160 07 2248802122

